

## 제목: COVID-19 기간 중 언어 지원

COVID-19 전염병이 모든 하워드 카운티 지역사회와 가족, 학교에 심각한 영향을 미쳐 학교 시스템을 포함한 많은 자원으로부터의 시기적절하고 효율적인 의사소통이 필요한 때입니다. 거의 6% 또는 약 3,500 명의 학생이 영어 언어 학습자로, 그 가족들 중에는 새로운 정보와 온라인으로 매일 발송되는 업데이트를 이해하는데에 추가적인 지원이 필요할 수도 있습니다.

HCPSS 웹사이트([HCPSS website](#))는 새로운 정보를 정기적으로 업데이트하며 HCPSS의 코로나바이러스 대응과 관련된 모든 정보를 저장해 두었습니다. 중요한 많은 문건과 자료들이 스페인어 및 기타 언어로 번역되었습니다. 언어 지원을 필요로 하는 가정들은 HCPSS 웹사이트에 게시된 통역 서비스 접속하는 방법에 대한 정보를 찾아보실 수 있습니다.

업데이트 되는 용량과 빈도수로 인해 HCPSS가 웹사이트에 게시되는 모든 정보를 번역할 수는 없기 때문에, 교직원들은 시기적절하고 이해할 수 있는 형태로 정보를 제공하기 위해 개별적인 직접 연락을 통한 학생 및 가족들 지원을 위한 참여 전략을 시행해 왔습니다. 가정 연락관(liaisons), 학생 복지사(PPWs) 및 기타 교직원들이 가정들에 매일 전화하여 질문에 답하고 수업 지도 및 학습에 관련된 중요한 정보를 제공하고 있습니다. 또한 여러 언어를 구사하는 다른 HCPSS 교직원들도 연락관들과 PPW들의 수고를 지원하기 위한 뒷받침을 하며 일대일로 가정들에게 연락하고 있습니다. 10,000 통 이상의 전화를 지금까지 걸어 HCPSS 가족들 에게 개별적 지원과 자료를 제공했습니다. HCPSS 국제 사무실은 번역 서비스와 통역 서비스를 협력하여 필요한 가정에게 제공하고 있습니다.

### HCPSS가 제공하는 HCPSS의 번역된 지원

- HCPSS가 학교공동체에 보내는 매일 업데이트되는 이메일에 언어 서비스에 접속하는 방법에 대한 번역된 정보가 포함되어 있습니다.
- HCPSS의 콜 센터([Call Center](#)) 이용 가능으로 매일 메시지가 체크되고 있습니다.
- COVID-19 웹페이지 상단 부근에 위치한 [개요 및 연락 정보\(Overview and contact information\)](#)가 스페인어, 중국어, 한국어로 번역되었습니다.
- 전염병 기간 중 안전하고 건강하게 보내기 위한 보건 전문가들의 정보 전단기가 번역되었습니다. 영어 [English](#) | 스페인어 [Spanish](#) | 중국어 [Chinese](#) | 한국어 [Korean](#)
- 전국 학교 심리학자 협회가 제공하는 [코로나바이러스에 대하여 아이들에게 이야기하기: 부모를 위한 자료\(Talking to Children About COVID-19 \(Coronavirus\): A Parent Resource\)](#)에 대한 번역된 자료의 링크를 [resources to parents](#)에 포함해 두었습니다.
- 메릴랜드 보건부의 영어가 아닌 [번역이 포함된 자주 제기되는 질문\(FAQ\) 페이지](#) ([page that includes translations](#)) 로의 링크를 걸어두었습니다.
- 연속적 학습 계획의 1 단계와 2 단계 시기에 [제공된 자료\(resources provided\)](#) 번역: 스페인어 [Spanish](#) | 중국어 [Chinese](#) | 한국어 [Korean](#)
- 학생의 테크놀로지에 대한 설문조사 지침([Student Technology Survey instructions](#))이 여러나라 말로 온라인에 게시되었습니다.
- 크롬북을 제공받은 가정들을 위해 학생의 기기 사용 동의([Student Device Agreement](#))가 번역되었습니다.

- 크롬북을 제공받은 가정을 위한 크롬북을 와이파이에 연결하기([Connecting a Chromebook to Wi-Fi](#))에 대한 번역된 지침.
- 학생이 사용할 테크놀로지 기기를 빌린 고등학생의 가족을 위한 기기 픽업에 대한 세부설명이 담긴 이메일들이 번역되었습니다.
- 테크놀로지 기기와 교육 자료들이 배부되는 곳에 통역자들이 대기하고 있었습니다.
- 3월 31일부터 통역 지원 필요에 대한 정보가 번역되어서 HCPSS 이메일 업데이트 하단에 첨가되었습니다.

HCPSS 는 우리의 국제 가정들이 HCPSS 가 매일 제공하는 자료와 정보를 받아볼 수 있도록 도와주는 학교공동체 파트너들의 지원에 감사드립니다.